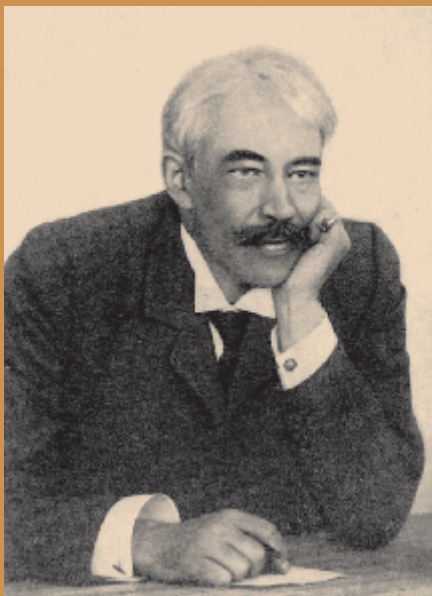




Zentrum russischer Kultur in München
Центр русской культуры в Мюнхене

Januar – März 2013



Leben – das heißt handeln

(K.S. Stanislawskij)

Жить – значит действовать

(К.С. Станиславский)

Zum 150. Geburtstag von Konstantin Stanislawskij

К 150-летию со дня рождения К.С. Станиславского

Info: www.mir-ev.de



Liebe MIR-Freunde!

Wir wünschen Ihnen für das Neue Jahr 2013 gute Gesundheit, viel Kraft und viel Freude. Und natürlich wünschen wir Ihnen MIR (Frieden), einen wirklichen und weltweiten, und auch uns, Ihrem Münchner MIR e.V., bei dem Sie immer willkommen sind.

Дорогие друзья общества «МИР»!

Поздравляем Вас с Новым 2013 годом, и желаем Вам здоровья, сил, отличного настроения и, конечно же, мира, большого, прочного и повсеместного, а также и нашего маленького мюнхенского МИРа, который всегда рад встречи с Вами.

*Tatjana Lukina, Präsidentin von MIR e.V.,
Zentrum russischer Kultur in München*

Mo., 7. Januar 2013, 19 Uhr

Seidlvilla, Nikolaiplatz 1b, 80802 München

Russische Weihnachtsgeschichten

In Russland feiert man Weihnachten am 7. Januar. Auch MIR e.V. pflegt diese Tradition seit Jahren, und in diesem Jahr mit Weihnachtsgeschichten von A.P. Tschechow mit russischer Musik, einer Tombola und russischen Spezialitäten.

Mitwirkende: Tatjana Lukina, Arthur Galiandin, Klaus Münster, Jekaterina Medvedeva (Klavier), Artur Medvedev (Violine), Michail Leontchik (Zymbal) u.a.

Русские рождественские истории

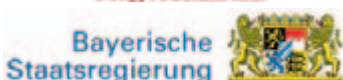
Вот уже два десятилетия отмечает общество МИР светлый праздник Рождества в Seidlvilla. На этот раз прозвучат в исполнении Татьяны Лукиной, Артура Галиандина и Клауса Мюнстера рождественские рассказы А.П. Чехова. Вечере принимают участие пианистка Екатерина Медведева, скрипач Артур Медведев и цимбалист Михаил Леончик.

Karten/Billets: € 15, ermäßigt / льготные € 10

Vorbestellung / Предварительный заказ: 089/351 69 87



Landeshauptstadt
München
Kulturreferat



Die Aktivitäten von MIR werden von der Bayerischen Staatskanzlei und dem Kulturreferat der Landeshauptstadt München unterstützt.

Kunst in sich. K.S. Stanislawskij
Искусство в себе. К.С. Станиславский

MIR feiert den 150. Geburtstag
des legendären russischen Regisseurs,
Konstantin Sergejewitsch Stanislawskij (1863-1938).
Общество «МИР» празднует 150-летие
со дня рождения легендарного русского режиссера
Константина Сергеевича Станиславского (1863-1938).
Gefördert/При поддержке: Kulturreferat der Landeshaupt-
stadt München, Bayerische Staatskanzlei, Fond „Russkij mir“
(Moskau), Botschaft der Russischen Föderation in Berlin

Di., 29. Januar 2013, 19 Uhr, Vortragssaal der Bibliothek
Gasteig, Rosenheimer Straße 5, 81667 München

Stanislawskij und Brecht –
Antipoden und Gleichgesinnte

Im Jahre als Bertolt Brecht geboren wurde – 1898 – gründete Konstantin Stanislawskij das Moskauer Künstlerische Theater (MHAT), das durch seine revolutionäre Schauspieltechnik – „Einfühlung“, oder Wahrheit der Gefühle – in kürzester Zeit die Weltberühmtheit erlangte. Im Gegensatz zu Stanislawskijs Methode steht Brechts Technik der „Verfremdung“. Damit grenzte sich Brecht von Stanislawskijs Methode ab, die als Ideal der Schauspielkunst etabliert war. Destotrotz bleiben die großen Meister des Welttheaters Gleichgesinnte.



Станиславский и Брехт –
антиподы и единомышленники

Vечер посвящен влиянию творчества К.С. Станиславского и его знаменитой системы актерского мастерства на развитие мирового театра, а также противопоставлению «театра переживания» Станиславского – «театру отчуждения» Бертольта Брехта.

Karten/Billets: € 8, erm./льготные € 6, München Ticket
In Zusammenarbeit mit der Münchner Stadtbibliothek
und dem Hanne-Hiob-Brecht-Büro, München

Fr., 22. Februar 2013, 19 Uhr, Seidlvilla
Nikolaiplatz 1b, 80802 München

„Leben – das heißt handeln“ (K.S. Stanislawskij)

Eröffnung des Festivals der russischsprachigen Theater Deutschlands. In russischer Sprache.

«Жить – значит действовать» (К.С. Станиславский)

Открытие театрального фестиваля соотечественников при участии «RussArt» Ларисы Михайловой, «Театра песни» Александра Мерлина, мужского хора „Fokin Chor“ Анатолия Фокина, театра «Мосты» Эрланген и других.

Karten/Билеты: € 12, ermäßigt / льготные € 8

Vorbestellung/Предварительный заказ: 089/351 69 87

MIR-Publikationen / МИР - Издатель

Das russische München

Geschichten und Erinnerungen von und über Russen, die in München einst gewirkt und gelebt haben. MIR-Beitrag zum 850. Stadtgeburtstag von München.

Preis: € 39. ISBN: 978-3-98-05300-9-5



Russische Spuren in Bayern

Portraits, Geschichten, Erinnerungen von und über Russen, die in den letzten 200 Jahren das kulturelle Leben Bayerns mitgeprägt haben.

Preis: € 25. ISBN 3-9805300-2-7

20 Jahre MIR in München

Begegnungen mit der russischen Kultur

20 лет МИР в Мюнхене

Встречи с русской культурой

ISBN –3-98053000-5-1



Der

MIR-Kalender 2013

ist dem russischen Bildhauer und Maler Gabriel Glikman (1913-2003) gewidmet, der die letzten 20 Jahre seines Lebens in München verbracht hatte.

Preis: € 15



Sa., 23. Februar 2013, 15 Uhr, Black Box
Gasteig, Rosenheimer Straße 5, 81667 München

Die kleinen Tragödien

Nach Alexander Puschkin.

Theater „Russische Bühne“, Berlin.

Darsteller: Svetlana Lychko, Andre Moschoi,
Vadim Grakovskij, Wassilij Veer

Regie: Inna Sokolova-Gordon. In russischer Sprache.



Маленькие трагедии

По одноименному драматическому циклу А.С. Пушкина
Театр „Русская сцена“, Берлин. В спектакле участвуют:
Светлана Лучко, Андрэ Мошой, Вадим Граковский,
Василий Феер. Режиссер: Инна Соколова-Гордон.
Спектакль идет на русском языке.

Karten/Билеты: € 12, erm./льготные € 8, München Ticket
Театр „Русская сцена“, Берлин, участник и призер
многочисленных международных театральных
фестивалей, был создан в 2006 году. Художественный
руководитель – выпускница Московского Университета
Культуры и Искусств, курс Ю.Н. Мальковского - одного из
последних учеников К.С. Станиславского.

Sa., 23. Februar 2013, 19.30 Uhr, Black Box
Gasteig, Rosenheimer Straße 5, 81667 München

Meschugge

Nach Nadezhda Ptuschkina.

„Theaterteam Stuttgart e.V.“

Eine Komödie in 2 Akten mit Eugenia Manova und Stefan Stanski-Sorokin. Regie: Michael Rybak. In deutscher Sprache.



Мне так хочется любить

По пьесе Надежды Птушкиной «Ненормальная».

Театр Михаила Рыбака, Штутгарт.

В спектакле участвуют: Евгения Манова и

Сергей Стански-Сорокин. Режиссер: Михаил Рыбак.

Спектакль идет на немецком языке.

Karten/Bилеты: € 12, erm./льготные € 8, München Ticket

Русский Театр в Штутгарте, участник и неоднократный победитель международных театральных фестивалей, был создан в 1999 году Михаилом Рыбаком, выпускником Киевского театрального института (актерский и режиссерский факультеты).

Russisch-Konversationsstunden

Russisch-Sprachkurse

donnerstags 17.00 - 21.00 Uhr

Haidhausen-Stadtteilmuseum, Kirchenstr. 24

Leitung: Swetlana Woldt, Info: 089 / 22 18 01

So., 24. Februar 2013, 13 Uhr, Black Box
Gasteig, Rosenheimer Straße 5, 81667 München

Eine Frosch-Prinzessin

Nach einem russischen Volksmärchen.
„Figurentheater Tatyana Khodorenko“, Göttingen.
Spiel: Tatyana Khodorenko. Regie: Heiko Brockhausen.
In deutscher und russischer Sprache.
Für Kinder ab 6 Jahre und Erwachsene.



Царевна-лягушка

Русская народная сказка
Спектакль Кукольного театра Татьяны Ходоренко,
Гёттинген, для детей от 6 лет.
Спектакль идет на немецком и русском языках.
Моноспектакль: играет Татьяна Ходоренко.
Режиссер Хайко Брокхаузен.

Karten/Билеты: € 12, erm./льготные € 8, München Ticket
Татьяна Ходоренко, выпускница Санкт-Петербургской
Академии театра, музыки и кинематографии, основала
в 2003 году «Фигурен-театр» в Гёттингене, который
является участником многих международных театральных
фестивалей.

Gäste des Festivals / Гости фестиваля:

So., 24. Februar 2013, 17 Uhr, Black Box
Gasteig, Rosenheimer Straße 5, 81667 München

Gaspard de la nuit. Der Gehängte

Nach Laila Alexander-Garrett.
Theater „Neues Theater an Petschersk“, Kiew, Ukraine.
Einakter mit Tamara Plaschenko.
Regie: Alexander Kryzhanovskij. In russischer Sprache.



Ночной Гаспар. Повешенный

По пьесе Лейлы Александер-Гарретт, автора книги
«Андрей Тарковский: собиратель снов».

Новый театр на Печерске, Киев.

Моноспектакль на русском языке с заслуженной
артисткой Украины Тamarой Плащенко.

Режиссер: Александр Крыжановский.

Спектакль идет на русском языке.

Karten/Билеты: € 12, erm./льготные € 8, München Ticket
«Новый театр на Печерске» был создан в 2000 году
на основе выпускного русского курса Киевского
Национального Университета театра, кино и телевидения
(курс Н. Н. Рушковского). Художественный руководитель
театра – Александр Крыжановский. Тамара Плащенко –
актриса киевского Театра на Подоле.

Ballettschule „Kaleidoskop“ und Tänze der Welt

Schillerstr. 37, 80336 München

Leitung: Irina Mikhnovitch, Tel. 089/72655700

www.iranamikhnovitch.com

MIR - Kinderkunstakademie / Детская академия искусств

samstags / по субботам, 9.00 – 14.00 Uhr

Kindertreff Sendling, Danklstr. 34, 80337 München

Info: Elena Herzog, Tel. 089 / 32 16 99 73

www.kinderkunstakademie.mixxt.de

So., 24. Februar 2013, 19.45 Uhr, Black Box
Gasteig, Rosenheimer Straße 5, 81667 München

Striptease

Nach der gleichnamigen Satire von Slawomir Mrozek.
Theater „Kulisse“, Düsseldorf.

Darsteller: Dmitri Ivanov, Vadim Idiatullin, Viatcheslav Roginskij.
Regie: Viatcheslav Lissin. In russischer Sprache.



Стриптиз

По пьесе Славомира Мрожека.

Театр „Кулисы“, Дюссельдорф. В спектакле участвуют:
Дмитрий Иванов, Вадим Идиатулин, Вячеслав Рогинский.
Режиссер: Вячеслав Лисин. Спектакль на русском языке.

Karten/Billets: € 12, erm./льготные € 8, München Ticket
Дюссельдорфский Театр «Кулисы», лауреат различных
театральных фестивалей был открыт в 1996 году.

Главный режиссёр - Вячеслав Лисин.

Зав. литературной частью - Нелли Кунина.

Mi., 27. März 2013, 19 Uhr, Seidvilla
Nikolaiplatz 1b, 80802 München

Stanislawskij und Tschechow – Sternstunde des russischen Theaters

Zum 115. Geburtstag des Moskauer Künstlertheaters (МХАТ).
Schlussveranstaltung des MIR-Projekts
„Kunst in sich. K.S. Stanislawskij“.

Чехов и Станиславский – звездный час русского театра

Заключительный вечер фестиваля:
«Искусство в себе. К.С. Станиславский».

Karten / Billets: € 12, ermäßigt / льготные € 8

Vorbestellung/Предварительный заказ: 089/351 69 87

Männerchor

dienstags 17.00 - 19.00 Uhr

ASZ, Nymphenburgerstr. 171 (U 1, Rotkreuzplatz)

Leitung: Anatolij Fokin, Info: Tel. 089 / 31 40 22 65

MIR stellt sich vor / Немного о МИРе:

„MIR e.V., das Zentrum russischer Kultur in München“, (Mir heißt auf Russisch Frieden und Universum) ist ein gemeinnütziger Verein für kulturelle Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und den Nachfolgestaaten der ehemaligen Sowjetunion mit Schwerpunkt Russland und Ukraine, der mit der Unterstützung russischer und deutscher Künstler und Intellektueller von Tatjana Lukina 1991 in München gegründet wurde. Es ist eine Vereinigung von Enthusiasten, die ihre Hauptaufgabe darin sieht, zwischen den Kulturen unserer Völker eine Brücke zu schlagen und Kontakte von Mensch zu Mensch zu knüpfen. «МИР-Центр русской культуры в Мюнхене» был основан актрисой и журналисткой Татьяной Лукиной в 1991 году как «Общество по культурному обмену между Федеративной республикой Германия и странами бывшего СССР, с упором на Россию и Украину». Der Jahresmitgliedsbeitrag beträgt ab € 40, Studenten: € 25.

Spenden sind von der Steuer absetzbar.

Kto.Nr. 6410659121, BLZ 70020270, HypoVereinsbank München

MIR-Vorstand:

Präsidentin und künstlerische Leiterin: Tatjana Lukina, M.A.

Vize-Präsidentin: Swetlana Woldt

Schatzmeister / V.i.S.d.P.: Roland Schulz

Schriftführerin: Lena Schmidt, Beirat: Oxana Antic-Miller

Koordination: Svetlana und Stanislav Bassovitch, Tel. 089/3516987

PR-Assistenz: Galina Lüers, Raisa Konovalova

Layout: Klaus Eckardt, Fotos: Anna Milkova

Titelseite: Theaterregisseur K.S. Stanislawskij, 1902



Postanschrift: Schellingstraße 115, 80798 München
Tel. (089) 529673; Fax: (089) 5236340
<http://www.mir-ev.de>
E-Mail: kulturzentrum@mir-ev.de

**Hiermit beantrage ich die Mitgliedschaft bei
„MIR e.V. - Zentrum russischer Kultur in München“**

Name/Vorname _____

geboren am _____ in _____

Straße, Nr. _____

PLZ, Ort _____

Telefon/Fax _____

Beruf _____

Ich erkläre meine Bereitschaft, den Mitgliedsbeitrag in Höhe von 40,- Euro an das Vereinskonto Nr. 6410659121, BLZ 70020270 bei der HypoVereinsbank München jährlich zu überweisen. Ich nehme das Recht auf ermäßigte Eintrittskarten zu MIR-Veranstaltungen und auf die kostenlos zugesandten aktuellen Veranstaltungsprogramme in Anspruch.

Datum _____ Unterschrift _____